

# L'importanza dell'economia solidale per lo sviluppo dell'agricoltura biologica in Europa ieri ed oggi



**Informazione sul Kick-Off Workshop del  
30.06.2016 e la piattaforma di rete**

# 1. Programma del Kick-off Workshops

## Orario

da 8.30	Caffè del benvenuto
9.15 – 9.25	Accoglienza e informazioni pratiche
9.25 – 9.45	Giro di presentazioni
9.45 – 10.35	Introduzione: Contesto del progetto, esecuzione e obiettivi del Kick-off Workshops e obiettivi per la piattaforma, funzioni, possibilità di collaborazione
10.35 – 10.55	Pausa caffè
10.55 – 11.15	Presentazione di Rudi Berli (Uniterre e Jardins de Cocagne) sulla nascita delle iniziative ecosolidali e le forme di agricoltura contrattuale regionale
11.15 – 11.35	Presentazione di Klaus Strübe (Hof Hollergraben e consigliere per SoLaWi) sulla nascita dell'agricoltura ecosolidale in Germania e le diverse forme
11.35 – 11.55	Presentazione di François Guiton (Administrateur MIRAMAP) e Denis Carel (Urgenci) sulla nascita delle "AMAP" e le forme di agricoltura ecosolidale in Francia
11.55 -12.30	Discussione collettiva sulle tre presentazioni
12.30 – 14.00	pranzo
14.00 -14.15	Introduzione sul Worldcafé e sui temi: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cosa fa parte dell'economia solidale nell' agricoltura? Diffusione attuale, messa in rete e bisogni</li><li>2. Cause e motivazioni per la nascita dell'economia solidale e degli elementi ecosolidali nell' agricoltura (biologica).</li><li>3. Condizioni generali e cambiamento necessario nella politica agraria, nell'economia, nella consulenza e ricerca.</li></ol>
14.15 – 15.15	Worldcafé con tre lavori di gruppo sui tre temi, rispettivamente sui temi di ricerca
15.15 – 15.35	Pausa
15.35 – 16.30	Sintesi dei risultati dei lavori di gruppo e discussione plenaria
16.30 – 16.50	Prossime tappe, contenuto del prossimo Workshop 2017 e possibilità di collaborazione
16.50 – ca. 18.15	Visita guidata della cascina e presentazione di K. Zaugg di SoliTerre Bern
18.15	Conclusione ufficiale Workshops
Ab 18.20	Viaggio di ritorno a Berna con i trasporti pubblici (il pullman parte alle 18.31)
Ab 19.15	cena a Berna (facoltativa)

## 2. Arrivo al luogo della riunione

### 2.1. con i trasporti pubblici da Berna, stazione centrale

**Itinerario del viaggio:** Bern – Iffwil (fermata Spritzenhaus)

**Biglietto:** Si può comprare agli sportelli automatici nella stazione oppure a tutti gli sportelli (rossi) nella città.

→ Invio: Bern – Iffwil Spritzenhaus

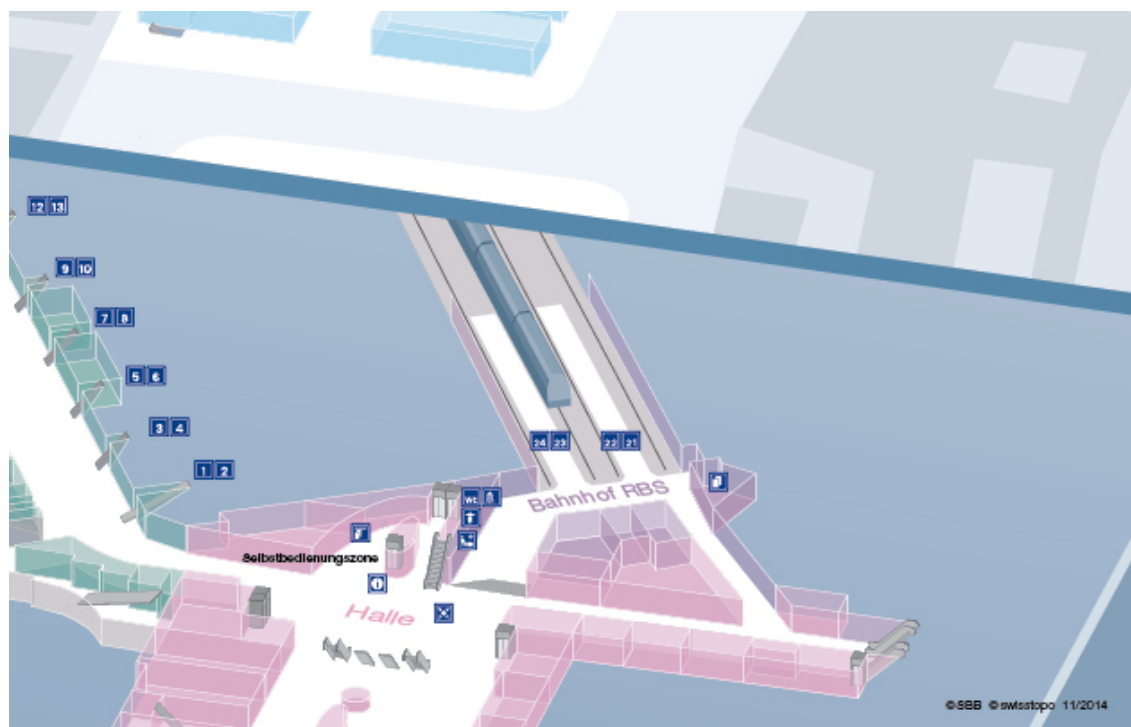
→ agli automatici nella stazione → sceglia: via diretto 4 zone, Libero biglietto singolo

	orario
Pt. Berna, <b>stazione RBS</b> , binario 21, <b>treno RE8</b> (direzione Solothurn)	08:05
Ar. Jegenstorf, Gleis 2	08:18
Pt. Jegenstorf, <b>Bus Nr. 871</b> (direzione Messen Dorfplatz)	08:22
Ar. Iffwil Spritzenhaus	08:27
2 minuti al <b>piedi</b> fino al „Biohof Zaugg“, Moosgasse 21, CH-3305 Iffwil	

Bettina Scharrer, Stephan Rist e Sibylle Berger viaggiano anche in treno e saranno disponibili per aiutarvi. Bettina Scharrer oppure Stephan Rist saliranno sul treno alle 08:05, primo vagone (alla fine del binario). Se doveste perdere questo treno a causa di un ritardo, potrete scegliere il treno di 08.35. Sibylle Berger sarà su questo treno, sempre sul primo vagone (alla fine del binario).

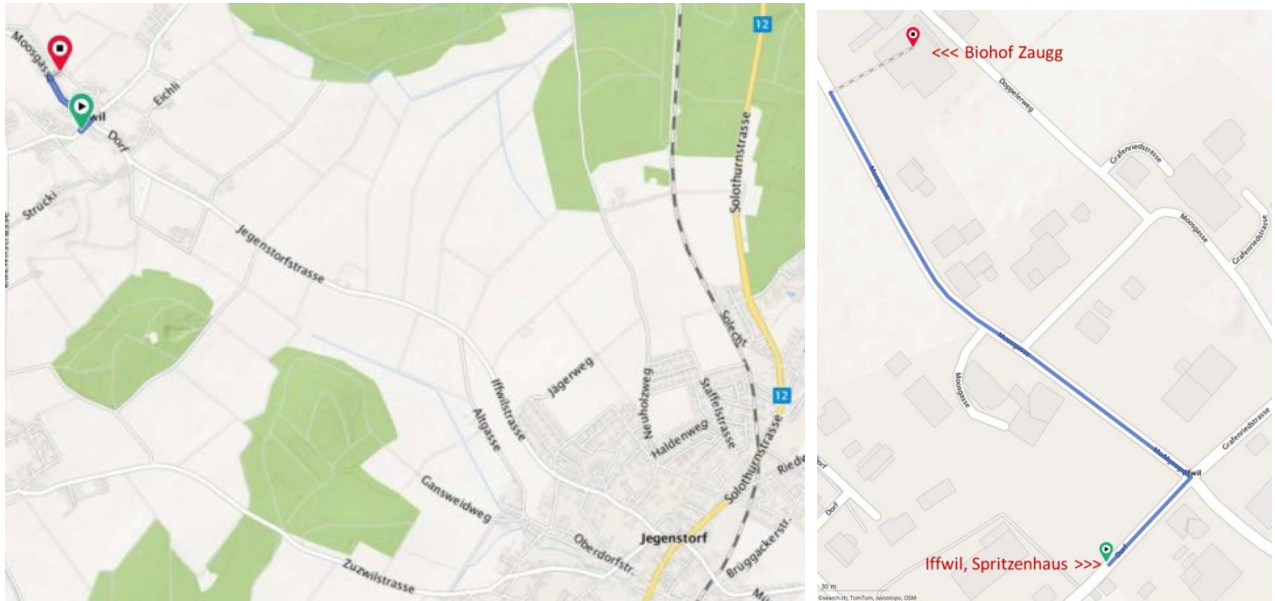
#### Pianto della stazione RBS

La stazione sotterranea RBS con i binari 21-24 si trova due piani sotto i binari principali 1-13. Una volta arrivati alla stazione centrale a Berna, dovete scendere un piano e seguire le indicazioni „binari 21-24“ oppure „stazione RBS“.



ni Bahnhof Bern – RBS, 1. Untergeschoss

## Pianto di Biohof Zaugg, Moosgasse 21, CH-3305 Iffwil



### Se dovest perdere anche il treno delle 08:35:

In questo caso, vi preghiamo di salire sul prossimo treno per Jegenstorf, come indicato sulla pagina 3 (stazione RBS, treno RE8 oppure S8). Il treno percorre più volte all'ora Berna - Jegenstorf, ma purtroppo, dalle 9 alle 11, non c'è un bus che collega Jegenstorf a Iffwil. Per questa ragione, dovremmo organizzare un taxi o venire a prendervi in macchina. Vi preghiamo quindi di informarci immediatamente:

Bettina Scharrer: +41 76 309 92 89

Sibylle Berger: +41 78 676 50 00

## 1.2. Come arrivare in auto

Alcuni parcheggi sono disponibili al Biohof Zaugg a Iffwil.

Dal nord: Seguire la A1/E25 e prendere l'uscita 39-Kirchberg. Proseguire in direzione Kirchberg, e poi, alla rotonda, in direzione di Hindelbank, Fraubrunnen. Alla rotonda successiva seguire in direzione Kernenried, Fraubrunnen. A Fraubrunnen girare a sinistra nella Bernstrasse in direzione di Grafenried. A Grafenried girare a destra nella Stöckgasse e seguire fino a Iffwil, Moosgasse 21.

Dal sud-ovest: Seguire la A1 in direzione di Basilea/Zurigo. All'allacciamento dell'autostrada 38 Schönbühl tenere a destra, poi seguire per breve la A6 in direzione di Biel/ Schönbühl e prendere l'uscita 9-Schönbühl. Girare a sinistra e proseguire fino alla prossima rotonda, poi seguire in direzione di Solothurn. Alla rotonda a Jegenstorf girare a sinistra in direzione Iffwil, Iffwilstrasse e seguire fino alla Moosgasse 21 a Iffwil.

		Partecipanti						
	Paese	Instituzione	Partecipanti	e-mail	Parla	Capisce	Partecipazione Piattaforma	Workshop 30.06.
1	CH	Bio Suisse	Urs Guyer	urs.guyer@bio-suisse.ch	de, fr, en		✓	✓
2	CH	Demeter Suisse	Christian Butscher	ch.butscher@demeter.ch	de, fr, en		✓	✓
3	CH	FiBL Suisse	Jan Landert	jan.landert@fibl.org	de, en		✓	✓
4	CH	Ufficio federale dell'agricoltura UFAG	Susanne Menzel	susanne.menzel@blw.admin.ch	de, en		✓	✓
5	CH	Unione Svizzera dei Contadini	Christine Badertscher	christine.badertscher@sbv-usp.ch	de, fr, en		✓	✓
6	CH	Uniterre, Unione delle produttori Svizzeri (agricoltura contadina)	Rudi Berli	r.berli@uniterre.ch	de, fr, en		✓	✓
7	CH	VKMB, Associazione svizzera per la difesa dei piccoli e medi agricoltori	Regina Fuhrer Wyss, rappresentante Barbara Küttel	reginafuhrer@bluewin.ch, info@kleinbauern.ch	de	fr	✓	✓
8	CH	Après-Ge Chambre de l'économie sociale et solidaire	Lara Branzini Réné Longet Claude Mudry	lara.branzini@apres-ge.ch, longet@bluewin.ch, claude.mudry@cocagne.ch	it, fr de, fr, en fr	de	✓	Lara Branzini Claude Mudry
9	CH	FRACP Fédération romande de l'agriculture contractuelle de proximité	Nicolas Bezençon	bezencon@fracp.ch			✓	✓
10	CH	RVL, Regionale Vertragslandwirtschaft Deutschschweiz (Agricoltura contrattuale Svizzera tedesca)	Martina Siegenthaler e Ursina Eichenberger	tina@loconomie.ch, info@loconomie.ch	de, en	fr	✓	✓
11	CH	ConProBio Ticino	Renzo Cattori e Luciano Schumacher Motta	luciano-cpb@bluewin.ch, renzo.cattori@bluewin.ch	it	RC: fr	✓	✓
12	CH	Urgenci	Gaëlle Bigler	gaellebiglersengage@gmail.com	fr, en	de, it	✓	✓
13	DE	V.Ö.P. Verbund Ökologische Praxisforschung, unione della ricerca pratica (Bioland, FiBL Germania, Naturland, Demeter, Stiftung Ökologie & Landbau SÖL)	Ramona Greiner	greiner@forschungsring.de	de, en		✓	✓
14	DE	SOLAWI Germania (agricoltura solidale Germania)	Klaus Strüber	info@hof-hollergraben.de	de, en		✓	✓
15	DE	Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft (l'associazione per l'agricoltura contadina)	Phillip Brändle	phillip.braendle@posteo.de	de, en		✓	✓
16	DE	Kulturland eG (Cooperativa terra coltivata )	Titus Bahner	titus.bahner@lebendigesland.de	de, fr, en		✓	✓

17	DE	Die Agronauten. Società di ricerca per un' agricoltura regionale e sostenibile	Peter Volz	peter.volz@agnonauten.net	de, en	fr	✓	✓
18	AT	Bio Austria	Doninik Dax	dominik.dax@bio-austria.at			✓	Rappresentato da Stephan Pabst
19	AT	ÖBV Österreichische Bergbauern- und -bäuerinnenvereinigung, Via Campesina (Unione degli agricoltori delle zone di montagna, Via Campesina Austria)	Ludwig Rumetshofer	ludwig.rumetshofer@viacampesina.at office@viacampesina.at	de, en		✓	✓
20	AT	Solawi Austria (agricoltura solidale Austria)	Stephan Pabst	stephan.pabst@unkontrollierbar.org	de, fr, en		✓	✓
21	FR	MIRAMAP mouvement Inter-Régional des AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne)	Jérôme Dehondt, Denis Carel et François Guiton	jdehondt@no-log.org, fromageriedesvallons@wanadoo.fr, francois.guiton@laposte.net	FG: fr, en		✓	Denis Carel François Guiton
22	FR	Nature & Progrès	Eliane Anglaret, Véronique Trappier e Catherine Morand	eliane.anglaret@orange.fr, veronique.trappier@orange.fr, catherinemorand@outlook.fr	fr		✓	✓
23	FR	Confédération Paysanne (agricoltura contadina)	Jacques Godard Luc Meynard	isajacgodard27@gmail.com luc.meynard@gmail.com	?		✓	✓
24	FR	Terre de Liens	René Becker	beckerrene@sfr.fr	de, fr		✓	✓
25	IT	Rete di Economia Solidale, RES Italia	Davide Biolghini	biolghini@forumct.it	fr, it, en		✓	✓
26	IT	Fondazione Italiana per la Ricerca in Agricoltura Biologica e Biodinamica FIRAB	Luca Colombo	l.colombo@firab.it	fr, it, en		✓	✓
27	IT	Cooperativa La Terra e il Cielo	Bruno Sebastianelli	bruno@laterraeilcielo.it			✓	indisponibile
28	IT	Cooperativa Valli Unite	Ottavio Rube	poretti.ale@gmail.com	it	fr	✓	✓
29	IT	Urgenci	Andrea Calori	andrea.calori@assesta.it	it, en	fr	in sospenso	in sospenso